

	used solely or partly for marine navigation and that possesses either of the following characteristics:			
	(a) the weight, or a significant part thereof, is balanced in one mode of operation by forces other than hydrostatic forces, or	5	«matériel roulant» Toute sorte de voiture et tout matériel conçus pour rouler sur une ligne de chemin de fer, notamment les locomotives, voitures automotrices et autres machines actionnées par quelque force motrice ainsi que les tenders, chasse-neige, <i>flangers</i> et grues sur rails.	«matériel roulant» "rolling stock"
	(b) the craft is able to operate at speeds such that the function $\frac{v}{\sqrt{gL}}$ is equal to or greater than 0.9, where "v" is the maximum speed, "L" is the water-line length and "g" is the acceleration due to gravity, all in consistent units;	10	«membre» Membre du Bureau.	«membre» "member"
«investigator» «enquêteur»	«investigator» means a person referred to in paragraph 10(1)(a) or (b);	15	«ministère» Ministère fédéral; y sont assimilés le ministre qui en est responsable, son délégué, les organismes mentionnés à l'annexe, ainsi que les missions de constatation et autres organes constitués par ces ministères, ministre, délégué ou organismes et les personnes nommées par ceux-ci.	«ministère» "department"
«marine occurrence» «accident maritime»	«marine occurrence» means (a) any accident or incident associated with the operation of a ship, and (b) any situation or condition that the Board has reasonable grounds to believe could, if left unattended, induce an accident or incident described in paragraph (a);	20	«ministère de la Défense nationale» Y sont assimilés le ministre de la Défense nationale, son délégué ainsi que les missions de constatation et autres organes constitués par ce ministère, ce ministre ou son délégué et les personnes nommées par ceux-ci.	«ministère de la Défense nationale» "Department of National Defence"
«member» «membre»	«member» means a member of the Board;		«ministère» Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.	«ministère» "Minister"
«Minister» «ministre»	«Minister» means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act;	25	«navire» Tout engin flottant apte ou servant, exclusivement ou non, à la navigation maritime et pourvu ou non de moyens propres de propulsion, y compris les engins à portance dynamique.	«navire» "ship"
«railway» «chemin de fer»	«railway» includes all branches, extensions, sidings, yards, stations, depots, wharfs, equipment, stores, signals, control systems, railway bridges, tunnels and other property, railway-related structures and facilities, and works connected therewith;	30	«président» Le président du Bureau.	«président» "Chairman"
«railway occurrence» «accident ferroviaire»	«railway occurrence» means (a) any accident or incident associated with the operation of rolling stock on a railway, and (b) any situation or condition that the Board has reasonable grounds to believe could, if left unattended, induce an accident or incident described in paragraph (a);	35	«productoduc» Canalisation servant au transport de produits; y sont assimilés les biens immobiliers ou mobiliers et les ouvrages liés à son exploitation, notamment les branchements, prolongements, pompes, supports, compresseurs, réservoirs, citernes, installations de chargement, de stockage, de préparation ou de séparation et réseaux de communication inter-stations, à l'exclusion des pipelines, au sens de la <i>Loi sur l'Office national de l'énergie</i> , ainsi que des égouts ou canalisations de distribution d'eau servant uniquement aux besoins municipaux.	«productoduc» "commodity pipeline"
«rolling stock» «matériel roulant»	«rolling stock» means every description of car or other railway equipment that is designed for movement on its wheels along a line of railway and, without limiting the	45		